

## PRÍLOHA X

<p align="center"><b>BYDLISKO a/alebo POBYT</b></p> <p><b>VIACJAZYČNÝ ŠTANDARDNÝ FORMULÁR – POMÔCKA PRE PREKLAD</b></p> <p>Článok 7 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1191 zo 6. júla 2016 o podporovaní voľného pohybu občanov prostredníctvom zjednodušenia požiadaviek na predkladanie určitých verejných listín v Európskej únii a o zmene nariadenia (EÚ) č. 1024/2012 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup></p>	<input type="checkbox"/> Belgicko (BE) <input type="checkbox"/> Bulharsko (BG) <input type="checkbox"/> Česká republika (CZ) <input type="checkbox"/> Dánsko (DK) <input type="checkbox"/> Nemecko (DE) <input type="checkbox"/> Estónsko (EE) <input type="checkbox"/> Írsko (IE) <input type="checkbox"/> Grécko (EL) <input type="checkbox"/> Španielsko (ES) <input type="checkbox"/> Francúzsko (FR) <input type="checkbox"/> Chorvátsko (HR) <input type="checkbox"/> Taliansko (IT) <input type="checkbox"/> Cyprus (CY) <input type="checkbox"/> Lotyšsko (LV) <input type="checkbox"/> Litva (LT) <input type="checkbox"/> Luxembursko (LU) <input type="checkbox"/> Maďarsko (HU) <input type="checkbox"/> Malta (MT) <input type="checkbox"/> Holandsko (NL) <input type="checkbox"/> Rakúsko (AT) <input type="checkbox"/> Poľsko (PL) <input type="checkbox"/> Portugalsko (PT) <input type="checkbox"/> Rumunsko (RO) <input type="checkbox"/> Slovinsko (SI) <input type="checkbox"/> Slovensko (SK) <input type="checkbox"/> Fínsko (FI) <input type="checkbox"/> Švédsko (SE) <input type="checkbox"/> Spojené kráľovstvo (UK)
---	---

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

Jediným účelom tohto viacjazyčného štandardného formulára je uľahčiť preklad verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Nesmie byť v obehu medzi členskými štátmi ako samostatná listina.

Tento formulár odráža obsah verejnej listiny, ku ktorej je pripojený. Ak je to však potrebné na spracovanie verejnej listiny, môže orgán, ktorému sa verejná listina predkladá, vyžadovať preklad alebo prepis informácií uvedených vo formulári.

**POZNÁMKA PRE VYDÁVAJÚCI ORGÁN**

Uveďte len informácie, ktoré sú uvedené vo verejnej listine, ku ktorej sa tento formulár pripája <sup>(3)</sup>.

Ak verejná listina, ku ktorej sa formulár pripája, neobsahuje určité údaje alebo informácie, uveďte „–“.

**1. ORGÁN VYDÁVAJÚCI TENTO FORMULÁR**

1.1. Názov <sup>(4)</sup> .....

**2. ORGÁN VYDÁVAJÚCI VEREJNÚ LISTINU, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ**

1.1. Názov <sup>(5)</sup> .....

**3. INFORMÁCIE O VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE TENTO FORMULÁR PRIPOJENÝ**

3.1.  Listina vydaná orgánom alebo úradníkom s väzbou na súdy členského štátu

3.1.1.  Súdne rozhodnutie

3.1.2.  Listina vydaná prokurátorom

3.1.3.  Listina vydaná súdnym úradníkom

3.1.4.  Listina vydaná súdnym vykonávateľom („huissier de justice“)

3.1.5.  Iné (spresniť) .....

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 200, 26.7.2016, s. 1.

<sup>(2)</sup> Na účely tohto nariadenia by sa mali pojmy „bydlisko“ a „pobyť“ vykladať v súlade s vnútroštátnym právom.

<sup>(3)</sup> Pri ručnom vyplňaní použite veľké tlačené písmená.

<sup>(4)</sup> Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho formulár.

<sup>(5)</sup> Pojem „názov“ by sa mal vykladať tak, že odkazuje na úradné označenie orgánu vydávajúceho verejnú listinu, ku ktorej je pripojený tento formulár.

- 3.2.  Správna listina
- 3.2.1.  Osvedčenie
- 3.2.2.  Výpis z registra osobného stavu
- 3.2.3.  Výpis z registra obyvateľov
- 3.2.4.  Doslovný výpis zo zápisov o osobnom stave
- 3.1.5.  Iné (spresniť) .....
- 3.3.  Notárska listina
- 3.4.  Úradné osvedčenie uvedené na listine podpísanej osobou konajúcou ako súkromná osoba
- 3.5.  Listina vyhotovená diplomatickým zástupcom alebo konzulárnym úradníkom členského štátu v rámci výkonu jeho funkcie
- 3.6. Dátum (dd/mm/yyyy) vydania .....
- 3.7. Referenčné číslo verejnej listiny .....

#### 4. INFORMÁCIE O DOTKNUTEJ OSOBE

- 4.1. Priezvisko(-á) .....
- 4.2. Meno(-á) .....
- 4.3. Dátum (dd/mm/yyyy) narodenia .....
- 4.4. Miesto <sup>(1)</sup> a štát <sup>(2)</sup> narodenia .....
- 4.5. Pohlavie: .....
- 4.5.1.  ženské
- 4.5.2.  mužské
- 4.5.3.  neurčené

#### 5. SÚČASNÉ BYDLISKO A/ALEBO POBYT OSOBY UVEDENEJ VO VEREJNEJ LISTINE, KU KTOREJ JE PRIPOJENÝ TENTO FORMULÁR

- 5.1.  Bydlisko
- 5.1.1. Adresa: .....
- 5.1.1.1. ulica a číslo/poštový priečinok .....
- 5.1.1.2. miesto a poštové smerovacie číslo .....
- 5.1.1.3. štát <sup>(1)</sup> .....
- 5.2.  Pobyt
- 5.1.1. Adresa: .....
- 5.1.1.1. ulica a číslo/poštový priečinok .....
- 5.1.1.2. miesto a poštové smerovacie číslo .....
- 5.1.1.3. štát <sup>(2)</sup> .....

#### 6. KOLÓNKA NA PODPIS

- 6.1. Priezvisko(-á) a meno(-á) úradníka, ktorý vydal tento formulár .....
- 6.2. Funkcia úradníka, ktorý vydal tento formulár .....
- 6.3. Dátum (dd/mm/yyyy) vydania .....
- 6.4. Podpis .....
- 6.5. Pečať alebo odtlačok pečiatky .....

<sup>(1)</sup> Pojem „miesto narodenia“ znamená názov mesta, obce alebo osady a okresu či kraja, kde sa osoba narodila.

<sup>(2)</sup> Názov štátu a v prípade, že existuje, ISO kód štátu alebo možnosť „Iné (spresniť)“ by sa mali vybrať z rozbaľovacieho zoznamu vo vzore viacjazyčného štandardného formulára dostupného na Európskom portáli elektronickej justície.